Nome

Cognome

Matricola

07-11-16

**Lingua e trad. dott. MANCA - Marziale con dizionario (fare la brutta qui, la bella sul retro)**

Si quid nostra tuis adicit vexatio rebus,  
       Mane vel a media nocte togatus ero  
Stridentesque feram flatus aquilonis iniqui  
       Et patiar nimbos excipiamque nives.  
Sed si non fias quadrante beatior uno                            5  
       Per gemitus nostros ingenuasque cruces,  
Parce, precor, fesso vanosque remitte labores,  
       Qui tibi non prosunt et mihi, Galle, nocent.

Omnis in hoc gracili XENIORVM turba libello  
       constabit nummis quattuor empta tibi.  
Quattuor est nimium? Poterit constare duobus,   
       et faciat lucrum bybliopola Tryphon.  
Haec licet hospitibus pro munere disticha mittas,   
       si tibi tam rarus quam mihi nummus erit.  
Addita per titulos sua nomina rebus habebis:   
       praetereas, si quid non facit ad stomachum.

Nome

Cognome

Matricola

07-11-16

**Lingua e trad. dott. MANCA - Marziale senza dizionario (fare la brutta qui, la bella sul retro)**

Audet facundo qui carmina mittere Nervae,

pallida donabit glaucina, Cosme, tibi,

Paestano violas et cana ligustra colono,

Hyblaeis apibus Corsica mella dabit:

sed tamen et parvae nonnulla est gratia Musae; 5

appetitur posito vilis oliva lupo.

nec tibi sit mirum modici quod conscia vatis

iudicium metuit nostra Thalia tuum:

ipse tuas etiam veritus Nero dicitur aures,

lascivum iuvenis cum tibi lusit opus.

**Lingua e trad. dott. MANCA - Tacito con dizionario (fare la brutta qui, la bella sul retro)**

Nome

Cognome

Matricola

07-11-16

At Corbulo post deleta Artaxata utendum recenti terrore ratus ad occupanda Tigranocerta, quibus excisis metum hostium intenderet vel, si pepercisset, clementiae famam adipisceretur, illuc pergit, non infenso exercitu, ne spem veniae auferret, neque tamen remissa cura, gnarus facilem mutatu gentem, ut segnem ad pericula, ita infidam ad occasiones. barbari, pro ingenio quisque, alii preces offerre, quidam deserere vicos in avia digredi; ac fuere qui se speluncis et carissima secum abderent. igitur dux Romanus diversis artibus, misericordia adversum supplices, celeritate adversus profugos, immitis iis, qui latebras insederant, ora et exitus specuum sarmentis virgultisque completos igni exurit. atque illum fines suos praegredientem incursavere Mardi.

Nome

Cognome

Matricola

07-11-16

**Lingua e trad. dott. MANCA - Tacito senza dizionario (fare la brutta qui, la bella sul retro)**

Isdem consulibus atrox odii Agrippina ac Lolliae infensa, quod secum de matrimonio principis certavisset, molitur crimina et accusatorem qui obiceret Chaldaeos, magos interrogatumque Apollinis Clarii simulacrum super nuptiis imperatoris. exim Claudius inaudita rea multa de claritudine eius apud senatum praefatus, sorore L. Volusii genitam, maiorem ei patruum Cottam Messalinum esse, Memmio quondam Regulo nuptam addidit perniciosa in rem publicam consilia et materiem sceleri detrahendam.

Nome

Cognome

Matricola

07-11-16

**Lingua e trad. 2015-16 dott. MANCA - Fedro con dizionario (fare la brutta qui, la bella sul retro)**

**De cicada et formica**

Quisquis torpentem passus transisse iuventam,  
Nec timuit vitae providus ante mala,  
Collectus senio, postquam gravis adfuit aetas,  
Heu frustra alterius saepe rogabit opem.  
Solibus ereptos hiemi formica labores  
Distulit, et brevibus condidit ante cavis.  
Verum ubi candentes suscepit terra pruinas  
Arvaque sub rigido delituere gelu,  
Pigra nimis tantos non aequans corpore nimbos,  
In propriis laribus humida grana legit.  
Decolor hanc precibus supplex alimenta rogabat,  
Quae quondam querulo ruperat arva sono:  
Se quoque, maturas cum tunderet area messes,  
Cantibus aestivos explicuisse dies.  
Parvula tunc ridens sic est affata cicadam;  
Nam vitam pariter continuare solent.

[…]

(Aviano)

Chiunque tolleri di passare la gioventù in pigrizia, e non si curò di provvedere prima che arrivassero i mali della vita, colto dalla vecchiaia, quando arriva l’età pesante da sopportare, ahimè, spesso invano chiederà l’aiuto altrui.

Una formica destinò ai giorni estivi le fatiche portate via all’inverno, e ammassò cibo davanti a piccole caverne. E quando la terra accolse la candida brina, e i campi si coprirono sotto il rigido gelo, ormai troppo intorpidita, non in grado col corpo di sostenere così grandi intemperie, colse l’umido grano stando dentro la propria casa. Livida e supplice le chiedeva, pregandola, cibo, colei che un tempo aveva squassato i campi con querulo suono. Anche lei, quando l’aia offriva messi mature, aveva passato le giornate estive fra i canti. Allora la piccoletta così apostrofò la cicala – infatti sono solite passare insieme la vita-

Nome

Cognome

Matricola

07-11-16

**Lingua e trad. dott. MANCA - Fedro senza dizionario (fare la brutta qui, la bella sul retro). Non tradurre la parte in piccolo, che può servirvi consultare.**

**Mater, filius et pomum**

Dictum est quod quidam vir habuit uxorem pulcram quam valde diligebat. Una autem dierum cum sederet in domo sua, delata sunt ei duo poma magna. Unum comedit, aliud dedit fratri suo. Frater vero cum recederet, obviavit nepoti suo et dedit ei pomum. Et cum nox facta esset, mater cum filio dormiebat in lecto. Cum autem vir requiesceret cum uxore, vidit pomum quod fratri dederat super pectus uxoris et filium dormientem iuxta latus eius. Et non interrogans suspicatus est scelus fratris et uxoris. Et domus eius iuxta mare [erat] et fenestra ibi erat ex parte maris. Accepit uxorem, in pannis involvit et per fenestram in mare proiecit. Post hec expergefactus puer peciit pomum a matre sua. Audiens hec pater, conversus ad puerum quesivit ab eo quomodo pomum habuisset. Puer dixit: "In sero dum redissem a scolis, obviavi patriolo meo, prestolans descendentem et dedit mihi, et ego posui super pectus matris mee". Hec audiens pater penituit de hoc quod fecerat. Ita pacientur illi qui festinant aliquid facere sine discrecione.

(*Liber Kalilae et Dimnae*, XIII sec.)

Si dice che un uomo ebbe una bella moglie che amava molto. E un giorno, mentre era in casa, gli furono portati due grosse mele. Una la mangiò; l’altra la diede a suo fratello. E mentre il fratello tornava a casa, incontrò suo nipote, e diede la mela a lui. E giunta la notte, ma ladre dormiva nel letto col figlio. L’uomo, sdraiato con la moglie, vide la mela che aveva dato al fratello sul petto della moglie, e il figlio che dormiva accanto.